

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EF) nr. 425/98 af 23. februar 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

\* Kommissionens forordning (EF) nr. 426/98 af 23. februar 1998 om ændring af bilag I, II og III til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler <sup>(1)</sup> ..... 3

\* Kommissionens forordning (EF) nr. 427/98 af 23. februar 1998 om ændring af forordning (EØF) nr. 210/69 om medlemsstaternes og Kommissionens gensidige meddelelser inden for sektoren mælk og mejeriprodukter ..... 6

Kommissionens forordning (EF) nr. 428/98 af 23. februar 1998 om levering af korn som fødevarerhjælp ..... 7

Kommissionens forordning (EF) nr. 429/98 af 23. februar 1998 om levering af vegetabilsk olie som fødevarerhjælp ..... 10

Kommissionens forordning (EF) nr. 430/98 af 23. februar 1998 om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager ..... 14

Kommissionens forordning (EF) nr. 431/98 af 23. februar 1998 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter ..... 15

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

---

 II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*
**Rådet**

98/160/EF, Euratom:

- \* Rådets afgørelse af 12. februar 1998 om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg ..... 18

98/161/EF:

- \* Rådets beslutning af 16. februar 1998 om bemyndigelse af Kongeriget Nederlandene til at indføre en foranstaltning, der fraviger bestemmelserne i artikel 2 og artikel 28a, stk. 1, i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter ..... 19

98/162/EF:

- \* Rådets beslutning af 16. februar 1998 om ændring af beslutning 95/514/EF om ligestilling af markinspektioner af afgrøder til formering af udsæd i tredjelande og om ligestilling af frø produceret i tredjelande ..... 21

Oplysninger vedrørende ikrafttrædelsen for Fællesskabets vedkommende af overenskomsten under FN's Økonomiske Kommission for Europa om indførelse af ensartede tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller benyttes på hjulkøretøjer, samt vilkårene for gensidig anerkendelse af godkendelser, der er meddelt på grundlag af sådanne forskrifter («Overenskomst af 1958 som revideret») ..... 22

**Kommissionen**

98/163/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 10. februar 1998 om ændring af beslutning 97/569/EF om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter <sup>(1)</sup> ..... 23

**Berigtigelser**

- \* Berigtigelse til Kommissionens beslutning 97/221/EF af 28. februar 1997 om dyresundhedsbetingelser og model til sundhedscertifikater ved indførsel af kødprodukter fra tredjelande og om ophævelse af beslutning 91/449/EØF (EFT L 89 af 4. 4. 1997) ..... 26

---

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 425/98

af 23. februar 1998

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 23. februar 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)			
KN-kode	Tredjelandskode (*)	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelandskode (*)	Fast importværdi	
0702 00 00	204	51,7		512	97,7	
	212	106,3		600	96,0	
	624	192,3		624	74,3	
	999	116,8		662	36,2	
0707 00 05	052	135,8		999	72,4	
	053	170,8		0805 30 10	052	43,2
	068	113,6		400	59,4	
	999	140,1		600	85,7	
0709 10 00	220	159,1		999	62,8	
	999	159,1		0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	52,5
0709 90 70	052	124,8	064		42,6	
	204	144,8	388		107,9	
	999	134,8	400		95,4	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	34,8		404	92,3	
	204	40,2		528	87,2	
	212	38,3		720	79,8	
	600	57,4		728	82,0	
	624	53,3		999	80,0	
	999	44,8		0808 20 50	388	90,1
	0805 20 10	204			77,0	400
999		77,0	512	73,1		
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,3	528	75,6		
	204	71,5	999	88,2		
	400	68,5				

(\*) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 426/98

af 23. februar 1998

om ændring af bilag I, II og III til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 af 26. juni 1990 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærmedicinske præparater i animalske levnedsmidler<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 121/98<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, 7 og 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2377/90 skal der gradvis fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af alle farmakologisk virksomme stoffer, som inden for Fællesskabet anvendes i veterinærlægemidler til behandling af dyr bestemt til levnedsmiddelproduktion;

maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer bør kun fastsættes, efter at Udvalget for Veterinærlægemidler har gennemgået alle relevante oplysninger vedrørende sikkerheden af rester af det pågældende stof for forbrugere af animalske levnedsmidler samt sådanne resters indflydelse på industriel forarbejdning af levnedsmidler;

ved fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler er det nødvendigt at specificere de dyrearter, hvori sådanne rester vil kunne være til stede, de koncentrationer, der må være til stede i hvert af de relevante væv fra det behandlede dyr (målvæv), og arten af den rest, som er relevant for overvågningen af rester (restmarkør);

for at lette den rutinemæssige overvågning af lægemiddelrester, som fastsat i den relevante fællesskabslovgivning, bør der i almindelighed fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i lever eller nyrer; imidlertid er lever og nyrer hyppigt fjernet fra dyrekroppe i international handel, og der bør derfor også altid fastsættes

maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i muskelvæv eller fedtvæv;

for veterinærlægemidler til behandling af æglæggende fugle, malkedyr eller honningbier skal der også fastsættes maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer i æg, mælk eller honning;

triclabendazole bør indsættes i bilag I til forordning (EØF) nr. 2377/90;

isofluran bør indsættes i bilag II til forordning (EØF) nr. 2377/90;

for at gøre det muligt at afslutte videnskabelige undersøgelser bør teflubenzuron indsættes i bilag III til forordning (EØF) nr. 2377/90;

der bør fastsættes en tidsfrist på 60 dage inden ikrafttrædelsen af denne forordning for at give medlemsstaterne mulighed for at foretage de tilpasninger, som måtte være nødvendige i de tilladelser til at markedsføre de pågældende veterinærlægemidler, der er givet i medfør af Rådets direktiv 81/851/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 93/40/EØF<sup>(4)</sup>, for at tage hensyn til bestemmelserne i denne forordning;

foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Udvalg for Veterinærmedicinske Præparater —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I, II og III til forordning (EØF) nr. 2377/90 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft 60 dage efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT L 224 af 18. 8. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 11 af 17. 1. 1998, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT L 317 af 6. 11. 1981, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 214 af 24. 8. 1993, s. 31.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1998.

*På Kommissionens vegne*  
Martin BANGEMANN  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## A. Bilag I ændres således:

## 2. Antiparasitære lægemidler

## 2.1. Midler mod endoparasitter

## 2.1.3. Benzimidazoler og pro-benzimidazoler

Farmakologisk virksomme stoffer	Restmarkør	Dyreart	MRL	Målvæv	Andre bestemmelser
*Triclabendazol	Summen af ekstraherbare rester, som kan oxideres til keto-triclabendazol	Kvæg, får	100 µg/kg	Muskel, lever, nyre	Må ikke anvendes til dyr, som producerer mælk til menneskeføde*

## B. Bilag II ændres således:

## 2. Organiske forbindelser

Farmakologisk virksomme stoffer	Dyreart	Andre bestemmelser
*Isofluran	Heste	Anvendes udelukkende som bedøvelsesmiddel*

## C. Bilag III ændres således:

## 2. Antiparasitære lægemidler

## 2.1. Midler mod endoparasitter

## 2.1.2. Acyl urea derivater

Farmakologisk virksomme stoffer	Restmarkør	Dyreart	MRL	Målvæv	Andre bestemmelser
*Teflubenzuron	Teflubenzuron	<i>Salmonidae</i>	500 µg/kg	Muskel og hud i naturligt omfang	Midlertidige MRL-værdier udløber 1. 7. 1999*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 427/98

af 23. februar 1998

## om ændring af forordning (EØF) nr. 210/69 om medlemsstaternes og Kommissionens gensidige meddelelser inden for sektoren mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1587/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 210/69<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2283/97<sup>(4)</sup>, er det fastsat, hvilke oplysninger om forvaltningen af markedet for mælk og mejeriprodukter der regelmæssigt skal meddeles Kommissionen; som følge af forpligtelserne i henhold til den landbrugsaftale, der blev indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi, har medlemsstaterne skullet fremsende yderligere eller mere detaljerede oplysninger om udførslen; erfaringerne viser, at visse bestemmelser på dette område er blevet fortolket forskelligt af medlemsstaterne; de bør derfor præciseres; oplysningerne om ændring af destination kan begrænses til de tilfælde, hvor der gælder forskellige restitutioner for den forudfastsatte destination og den faktiske destination; bestemmelserne bør derfor tilpasses;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 6, nr. 3), i forordning (EØF) nr. 210/69 foretages følgende ændringer:

- 1) Litra a) affattes således:
  - »a) de mængder, fordelt på KN-kode og på destinationskode, for hvilke udførselsformaliteterne er foretaget, idet der skelnes mellem:
    - i) mængder med restitution
    - ii) mængder uden restitution«.
- 2) Litra c) affattes således:
  - »c) de mængder, fordelt på kode i nomenklaturen over eksportrestitutioner for mejeriprodukter, for hvilke bestemmelserne i artikel 20, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87<sup>(\*\*)</sup> blev anvendt, såfremt den anvendte restitutionssats er forskellig fra den på licensen angivne sats, samt de forskelle, der er mellem restitutionen for den destination, der er angivet i licensen, og den rent faktisk anvendte restitution«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1, nr. 2), anvendes dog fra den 1. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT L 28 af 5. 2. 1969, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 314 af 18. 11. 1997, s. 13.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 428/98

af 23. februar 1998

## om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96  
af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevare-  
hjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for  
fødevarerikkerheden<sup>(1)</sup>, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande  
og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fast-  
sætter de generelle kriterier for transport af føde-  
varehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-  
varehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF)  
nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige  
bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af  
produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF)  
nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevare-

hjælp<sup>(2)</sup>; det er blandt andet nødvendigt at præcisere  
frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde,  
der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende  
omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bila-  
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-  
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EF)  
nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser. Tilde-  
ling af leveringerne sker ved licitation.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle  
og særlige betingelser og for at have accepteret dem.  
Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans  
bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 23.

## BILAG

## PARTI A

1. **Aktion nr.:** 619/96.
2. **Modtager** <sup>(2)</sup>: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL).
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Madagaskar.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** mel af blød hvede.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 140.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>: se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 a)).
9. **Emballering** <sup>(7)</sup> <sup>(6)</sup>: se EFT C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (2.2 A 1 d), 2 d) og B 4).
10. **Etikettering eller mærkning** <sup>(6)</sup>: se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 3).
  - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: fransk.
  - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —  
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:**
  - transithavn eller -lager: —
  - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
  - første frist: 30. 3. - 19. 4. 1998.
  - anden frist: 13. 4. - 3. 5. 1998.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
  - første frist: —
  - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
  - første frist: 10. 3. 1998.
  - anden frist: 24. 3. 1998.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** <sup>(1)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (excl.).
22. **Eksportrestitution** <sup>(4)</sup>: restitutionen anvendelig den 28. 2. 1998, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 244/98 (EFT L 25 af 31. 1. 1998, s. 9).

*Noter:*

- (1) Yderligere oplysninger: André Debongnie (tlf. (32-2) 295 14 65)  
Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50).
- (2) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (3) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (4) Kommissionens forordning (EF) nr. 259/98 (EFT L 25 af 31. 1. 1998, s. 39) er gældende for eksportrestitutionsen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag.
- (5) Leverandøren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokument:  
— phytosanitært certifikat.
- (6) Uanset EFT C 114, punkt II A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (7) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal leverandøren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (8) Forsendelse i 20-fods containere på FCL/FCL-basis.  
Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen.  
Leverandøren skal forelægge modtagerens repræsentant en fuldstrændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert aktionsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.  
Leverandøren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (SYSKO locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles modtagerens repræsentant.
-

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 429/98**  
**af 23. februar 1998**  
**om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96  
af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevare-  
hjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for  
fødevaresikkerheden<sup>(1)</sup>, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande  
og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fast-  
sætter de generelle kriterier for transport af føde-  
varehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-  
varehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere  
vegetabilsk olie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF)  
nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige  
bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i  
henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal  
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp<sup>(2)</sup>; det er  
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-  
betingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende  
omkostninger;

for at sikre for et bestemt parti, at leveringerne kan  
gennemføres, bør de bydende have mulighed for at levere

enten rapsolie eller solsikkeolie; leveringen af hvert parti  
gives til den lavestbydende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bila-  
gene anførte modtagere, skal der i Fællesskabet tilveje-  
bringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning  
(EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Leveringen omfatter tilvejebringelse af vegetabilsk olie  
produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke  
vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret  
efter proceduren for aktiv forædling.

Buddet skal omfatte enten rapsolie eller solsikkeolie. For  
at komme i betragtning skal budet præcist anføre,  
hvilken type olie det vedrører.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle  
og særlige betingelser og for at have accepteret dem.  
Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans  
bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 23.

## BILAG

## PARTI A

1. **Aktion nr.:** 617/96 (parti A1); 618/96 (parti A2).
2. **Modtager** (²): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 33 05 757; telex 30960 EURON NL; fax 36 41 701).
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Madagaskar.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vegetabilsk olie; dvs. enten raffineret rapsolie eller raffineret solsikkeolie.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 105.
7. **Antal partier:** 1 i 2 delmængder (parti A1: 75 tons; parti A2: 30 tons).
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** (³) (⁴) (⁵): se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a) eller b)).
9. **Emballering** (⁷): se EFT C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (10.4 A, B og C 2).
10. **Etikettering eller mærkning** (⁸): se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 3).
  - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: fransk.
  - yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret vegetabilsk olie produceret i Fællesskabet.

Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet, og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —  
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:**
  - transithavn eller -lager: —
  - transportvej over land: —
17. **Periode eller grænsedato for levering på det forudsete stadium:**
  - første frist: 30. 3. - 19. 4. 1998.
  - anden frist: 13. 4. - 3. 5. 1998.
18. **Periode eller grænsedato for levering på det alternative stadium:**
  - første frist: —
  - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
  - første frist: 10. 3. 1998.
  - anden frist: 24. 3. 1998.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** (¹): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Bryssel, telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (excl.)
22. **Eksportrestitution:** —

## PARTI B, C

1. **Aktion nr.:** 620/97 (parti B); 106/97 (parti C).
2. **Modtager** (°): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tlf. (39-6) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I).
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** parti B: Etiopien; parti C: Bangladesh.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vegetabilsk olie; dvs. enten raffineret rapsolie eller raffineret solsikkeolie.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 1 707.
7. **Antal partier:** 2 (parti B: 382 tons; parti C: 1 325 tons).
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** (°) (°) (°): se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 1 a) eller b)).
9. **Emballering:** se EFT C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (10.4 A, B og C 2).
10. **Etikettering eller mærkning** (°): se EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (III A 3).
  - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk.
  - yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret vegetabilsk olie produceret i Fællesskabet.

Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Forudset leveringsstadium:** parti B: frit lossehavn, losset (°).  
parti C: frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** parti B: frit afskibningshavn.
14. a) **Afskibningshavn:** —  
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** parti B: Djibouti.
16. **Bestemmelsessted:**
  - transithavn eller -lager: —
  - transportvej over land: —
17. **Periode eller grænsedato for levering på det forudsete stadium:**
  - første frist: parti B: 3. 5. 1998; parti C: 6. - 26. 4. 1998.
  - anden frist: parti B: 17. 5. 1998; parti C: 20. 4. - 10. 5. 1998.
18. **Periode eller grænsedato for levering på det alternative stadium:** —
  - første frist: parti B: 30. 3. - 12. 4. 1998.
  - anden frist: parti B: 13. - 26. 4. 1998.
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
  - første frist: 10. 3. 1998
  - anden frist: 24. 3. 1998.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** (°): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (excl.)
22. **Eksportrestitution:** —

*Noter:*

- (1) Yderligere oplysninger: André Debongnie (tlf. (32-2) 295 14 65)  
Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50).
- (2) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (3) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (4) Leverandøren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter:  
— sanitært certifikat.
- (5) Uanset EFT C 114, punkt III A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (6) For at komme i betragtning skal der i budet præcist anføres, hvilken type af olie det vedrører.
- (7) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL.  
Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i udskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen.  
Leverandøren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste for hver container med oplysning om antallet af dåser for hvert aktionsnummer som oplyst i udbudsbekendtgørelsen.  
Leverandøren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (sysko locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles modtagerens repræsentant.
- (8) Ud over bestemmelserne i artikel 14, nr. 3, i forordning (EF) nr. 2519/97 må chartrede fartøjer ikke være opført på nogen af de seneste fire kvartalslister over tilbageholdte fartøjer, der offentliggøres i henhold til Paris-memorandummet om havnestatskontrol (Rådets direktiv 95/21/EF af 19. juni 1995).
-

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 430/98**  
**af 23. februar 1998**  
**om udstedelse af eksportlicenser af type B for frugt og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.  
2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbe-  
stemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 for så  
vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 213/98<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De vejledende mængder for andre eksportlicenser af type  
B end dem, der ansøges om i forbindelse med fødevare-  
hjælp, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr.  
8/98<sup>(3)</sup>;

i betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder  
over dags dato, er de vejledende mængder for citroner,  
som er fastsat for den igangværende eksportperiode, snart

ved at blive overskredet; denne overskridelse vil skade  
ordningen for eksportrestitutioner for frugt og grøntsager;

for at råde bod på denne situation bør der ske en afvis-  
ning af ansøgninger om licenser af type B for citroner,  
der udføres efter den 23. februar 1998, indtil udgangen af  
den igangværende eksportperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For citroner afvises de ansøgninger om licenser af type B,  
der indgives efter artikel 1 i forordning (EF) nr. 8/98, og  
for hvilke produkternes udførselsangivelse blev antaget  
efter den 23. februar, men inden den 18. marts 1998.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 292 af 15. 11. 1996, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT L 22 af 29. 1. 1998, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT L 3 af 7. 1. 1998, s. 5.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 431/98

af 23. februar 1998

## om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af sukkerprodukter undtagen melasse<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1143/97<sup>(4)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper er

fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/97<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 387/98<sup>(6)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT L 165 af 24. 6. 1997, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT L 173 af 1. 7. 1997, s. 3.

<sup>(6)</sup> EFT L 48 af 19. 2. 1998, s. 36.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 23. februar 1998 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, råsukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	23,17	4,71
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	23,17	9,95
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	23,17	4,52
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	23,17	9,52
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	24,50	13,26
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	24,50	8,46
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	24,50	8,46
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,25	0,40

<sup>(1)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT L 89 af 10. 4. 1968, s. 3), som ændret.

<sup>(2)</sup> Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT L 94 af 21. 4. 1972, s. 1).

<sup>(3)</sup> Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 432/98

af 23. februar 1998

## om ansøgninger om eksportlicenser for ris og brudris med forudfastsættelse af restitutionen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 192/98<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 932/97<sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 7, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1162/95 udstedes, når der ved fastsættelsen af en eksportrestitution særligt henvises til nævnte stykke, eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen den tredje arbejdsdag efter ansøgningens indgivelse; efter nævnte artikel fastsætter Kommissionen en enhedsprocentsats for nedsættelse af mængderne, hvis de i eksportlicensansøgningerne anførte mængder overstiger de mængder, der kan indgås

forpligtelse om; som led i ovennævnte procedure er der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 408/98<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 422/98<sup>(6)</sup>, fastsat restitutionser for 5 000 tons;

de mængder, der blev ansøgt om overstiger den disponible mængde; ansøgninger om eksportlicenser, der blev indgivet fra den 19. februar 1998, bør derfor afvises;

denne forordnings bestemmelser bør i betragtning af deres formål træde i kraft, så snart de offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For ansøgninger om eksportlicenser for ris og brudris med forudfastsættelse af restitutionen, der i henhold til forordning (EF) nr. 408/98, som ændret, blev indgivet fra den 19. februar 1998, afvises.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 24. februar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. februar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT L 20 af 21. 1. 1998, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT L 135 af 27. 5. 1997, s. 2.

<sup>(5)</sup> EFT L 206 af 1. 8. 1997, s. 45.

<sup>(6)</sup> EFT L 52 af 21. 2. 1998, s. 25.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 12. februar 1998

om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg

(98/160/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 194,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 166,

under henvisning til Rådets afgørelse af 26. september 1994 om beskikkelse af medlemmerne af Det Økonomiske og Sociale Udvalg for perioden, der slutter den 20. september 1998 (<sup>1</sup>),

i betragtning af, at en plads som medlem af ovennævnte udvalg er blevet ledig, efter at Sune Bøgh er trådt tilbage, hvilket Rådet blev underrettet om den 30. april 1997,

under henvisning til den kandidatliste, som den danske regering har forelagt,

efter at have indhentet udtalelse fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

John Svenningsen beskikkes som medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg som efterfølger for Sune Bøgh for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 20. september 1998.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. februar 1998.

*På Rådets vegne*

J. BATTLE

*Formand*

---

(<sup>1</sup>) EFT L 257 af 5. 10. 1994, s. 20.

## RÅDETS BESLUTNING

af 16. februar 1998

om bemyndigelse af Kongeriget Nederlandene til at indføre en foranstaltning, der fraviger bestemmelserne i artikel 2 og artikel 28a, stk. 1, i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter

(98/161/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag<sup>(1)</sup>, særlig artikel 27,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 27, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF kan Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen give en medlemsstat tilladelse til at indføre særlige foranstaltninger, der fraviger bestemmelserne i direktivet, for at forenkle afgiftsopkrævningen eller for at undgå visse former for svig eller unddragelse;

ved skrivelse modtaget i Kommissionen den 9. juni 1997 har Kongeriget Nederlandene anmodet om tilladelse til at indføre en foranstaltning, der fraviger bestemmelserne i artikel 2 og artikel 28a, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF;

i overensstemmelse med artikel 27, stk. 3, i direktiv 77/388/EØF er de øvrige medlemsstater den 10. september 1997 blevet underrettet om Kongeriget Nederlandenes anmodning;

foranstaltningen omfatter dels en momsfrigørelse for levering og erhvervelse inden for Fællesskabet af genvundne materialer og affald, undtagen nonferrometaller, foretaget af afgiftspligtige, hvis omsætning er på mindre end 2,5 mio. NLG, og dels en momsfrigørelse for levering og erhvervelse inden for Fællesskabet af nonferrometaller;

afgiftspligtige, hvis virksomhed er omfattet af de momsfrigørelser, denne ordning indebærer, kan på de betingelser, der er fastsat af Kongeriget Nederlandene, opnå tilladelse til at undlade at lade sådanne transaktioner være omfattet af ordningen;

ordningen udgør på én og samme tid en forenkling og en foranstaltning til bekæmpelse af svig, idet den giver mulighed for at fritage en kategori af afgiftspligtige, der kræver en uforholdsmæssig stor kontrol- og afgiftsopkrævningsindsats i forhold til indtægterne;

ordningen opfylder derved betingelserne i artikel 27 i direktiv 77/388/EØF;

Kommissionen vedtog den 10. juli 1996 et arbejdsprogram med en tidsplan, ifølge hvilket der progressivt og etapevis foreslås indført et fælles moms-system for det indre marked;

tilladelsen gives indtil den 31. december 1999, idet det så på det tidspunkt kan vurderes, hvorledes fritagelsen harmoniserer med den praksis, der gælder efter det nye fælles moms-system;

denne fravigelse vil ikke få nogen indvirkning på De Europæiske Fællesskabers egne momsindtægter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Kongeriget Nederlandene bemyndiges til, indtil den 31. december 1999, at anvende en særlig skatteordning for handel med genvundne materialer og affald, der omfatter bestemmelser, der fraviger bestemmelserne i direktiv 77/388/EØF.

Fravigelserne under denne ordning er fastsat i denne beslutnings artikel 2, 3 og 4.

*Artikel 2*

Ved fravigelse af bestemmelserne i artikel 2 i direktiv 77/388/EØF ydes momsfrigørelse for:

- levering af genvundne materialer og affald foretaget af virksomheder, hvis omsætning er på mindre end 2,5 mio. NLG. Ved beregningen af dette loft kan det tillades ikke at medregne omsætningen hidrørende fra nonferrometaller
- levering af nonferrometaller.

<sup>(1)</sup> EFT L 145 af 13. 6. 1977, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 96/95/EF (EFT L 338 af 28. 12. 1996, s. 89).

*Artikel 3*

Ved fravigelse af bestemmelserne i artikel 28a, stk. 1, litra a), i direktiv 77/388/EØF ydes momsfrigivelse for:

- erhvervelse inden for Fællesskabet af genvundne materialer og affald foretaget af virksomheder, hvis omsætning er på mindre end 2,5 mio. NLG. Ved beregningen af dette loft kan det tillades ikke at medregne omsætningen hidrørende fra nonferrometaller
- erhvervelse inden for Fællesskabet af nonferrometaller.

*Artikel 4*

Afgiftspligtige, hvis virksomhed falder ind under momsfrigivelserne i artikel 2 og 3, kan opnå tilladelse til at

undlade at underkaste sådanne leveringer og erhvervelser inden for Fællesskabet den særlige ordning, denne beslutning vedrører.

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. februar 1998.

*På Rådets vegne*

G. BROWN

*Formand*

## RÅDETS BESLUTNING

af 16. februar 1998

om ændring af beslutning 95/514/EF om ligestilling af markinspektioner af afgrøder til formering af udsæd i tredjelande og om ligestilling af frø produceret i tredjelande

(98/162/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 66/400/EØF af 14. juni 1966 om handel med bederoefrø<sup>(1)</sup>, særlig artikel 16, stk. 1, litra b),

under henvisning til Rådets direktiv 66/401/EØF af 14. juni 1966 om handel med frø af foderplanter<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 1, litra b),

under henvisning til Rådets direktiv 66/402/EØF af 14. juni 1966 om handel med sædekorn<sup>(3)</sup>, særlig artikel 16, stk. 1, litra b),

under henvisning til Rådets direktiv 69/208/EØF af 30. juni 1969 om handel med frø af olie- og spindplanter<sup>(4)</sup>, særlig artikel 15, stk. 1, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 95/514/EF<sup>(5)</sup>, blev det for en begrænset periode konstateret, at markinspektioner i visse tredjelande af afgrøder til formering af udsæd opfylder betingelserne i direktiv 66/400/EØF, 66/401/EØF, 66/402/EØF og 69/208/EØF; ved beslutning 95/514/EF blev det også konstateret, at frø af visse arter produceret i tredjelande kan ligestilles med tilsvarende frø produceret i Fællesskabet;

beslutning 95/514/EF udløb den 31. december 1997; der bør derfor vedtages en ny beslutning;

i beslutning 95/514/EF blev OECD-reglerne for sortscertificering af frø, der er bestemt til international handel, anført som et af kriterierne for EF-ligestilling;

i 1995 blev en ordning for alternativ sortscertificering optaget i disse regler som et forsøg;

resultaterne af dette forsøg er endnu ikke blevet evalueret;

under disse omstændigheder bør det ved denne beslutning sikres, at ligestillingen videreføres, idet videreførelsen dog begrænses til en periode på to år —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I artikel 6 i beslutning 95/514/EF ændres »31. december 1997« til »31. december 1999«.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. februar 1998.

*På Rådets vegne*

J. CUNNINGHAM

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT 125 af 11. 7. 1966, s. 2290/66. Direktivet er senest ændret ved direktiv 96/72/EF (EFT L 304 af 27. 11. 1996, s. 10).

<sup>(2)</sup> EFT 125 af 11. 7. 1966, s. 2298/66. Direktivet er senest ændret ved direktiv 96/72/EF (EFT L 304 af 27. 11. 1996, s. 10).

<sup>(3)</sup> EFT 125 af 11. 7. 1966, s. 2309/66. Direktivet er senest ændret ved direktiv 96/72/EF (EFT L 304 af 27. 11. 1996, s. 10).

<sup>(4)</sup> EFT L 169 af 10. 7. 1969, s. 3. Direktivet er senest ændret ved direktiv 96/72/EF (EFT L 304 af 27. 11. 1996, s. 10).

<sup>(5)</sup> EFT L 296 af 9. 12. 1995, s. 34. Beslutningen er senest ændret ved beslutning 97/33/EF (EFT L 13 af 16. 1. 1997, s. 31).

**Oplysninger vedrørende ikrafttrædelsen for Fællesskabets vedkommende af overenskomsten under FN's Økonomiske Kommission for Europa om indførelse af ensartede tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller benyttes på hjulkøretøjer, samt vilkårene for gensidig anerkendelse af godkendelser, der er meddelt på grundlag af sådanne forskrifter (»Overenskomst af 1958 som revideret«)<sup>(1)</sup>**

Overenskomsten under FN's Økonomiske Kommission for Europa om indførelse af ensartede tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller benyttes på hjulkøretøjer, samt vilkårene for gensidig anerkendelse af godkendelser, der er meddelt på grundlag af sådanne forskrifter, (»Overenskomst af 1958 som revideret«) træder for Fællesskabets vedkommende i kraft den 24. marts 1998, eftersom de procedurer, der er omhandlet i overenskomstens artikel 7, stk. 3, blev afsluttet den 23. januar 1998.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 346 af 17. 12. 1997, s. 78.



# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. februar 1998

om ændring af beslutning 97/569/EF om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter

(EØS-relevant tekst)

(98/163/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 95/408/EF af 22. juni 1995 om betingelserne for opstilling i en overgangsperiode af midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne kan indføre visse animalske produkter, fiskerivarer og levende toskallede bløddyr<sup>(1)</sup>, ændret ved beslutning 97/34/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens beslutning 97/569/EF<sup>(3)</sup> blev der opstillet midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, der producerer kødprodukter, ændret ved beslutning 98/9/EF<sup>(4)</sup>;

Singapore, Slovenien og Schweiz har fremsendt en liste over virksomheder, der producerer fjerkrækødprodukter, og for hvilke de ansvarlige myndigheder garanterer, at virksomheden lever op til fællesskabsreglerne;

der kan således opstilles en midlertidig liste for Singapore, Slovenien og Schweiz over virksomheder, der producerer fjerkrækødprodukter; beslutning 97/569/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

### Artikel 1

Teksten til bilaget til denne beslutning føjes til bilaget til beslutning 97/569/EF.

### Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 1. februar 1998.

### Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. februar 1998.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 243 af 11. 10. 1995, s. 17.

<sup>(2)</sup> EFT L 13 af 16. 1. 1997, s. 33.

<sup>(3)</sup> EFT L 234 af 26. 8. 1997, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT L 3 af 7. 1. 1998, s. 12.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

\*País: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ /  
Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Land: SINGAPORE /  
País: SINGAPURA / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE

1	2	3	4	5
VPH-ME-001	Effort Holdings Pte Ltd	Singapore		PMP
VPH-ME-002	Yeo Hiap Seng Ltd	Singapore		PMP
VPH-ME-003	Amoy Canning Corporation (Singapore Ltd)	Singapore		PMP
VPH-CS-001	QB Food Trading Pte Ltd	Singapore		PMP
VPH-CS-004	Ben Foods (S) Pte Ltd	Singapore		PMP

País: ESLOVENIA / Land: SLOVENIEN / Land: SLOWENIEN / Χώρα: ΣΛΟΒΕΝΙΑ /  
Country: SLOVENIA / Pays: SLOVÉNIE / Paese: SLOVENIA / Land: SLOVENIË /  
País: ESLOVÉNIA / Maa: SLOVENIA / Land: SLOVENIEN

1	2	3	4	5
47	Droga PC Argo	Izola		PMP
71	Perutnina	Ptuj		PMP

País: SUIZA / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ /  
Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Land: ZWITSERLAND /  
País: SUIÇA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ

1	2	3	4	5
25	Hero Konserven	Lenzburg		PMP
38	Frisco-Findus AG	Rorschach		PMP
49	Dyna SA	Fribourg		PMP
61	Knorr AG	Thayngen		PMP
201	Gurtner AG	Trin		PMP
202	Bündner Fleisch Mani AG	Churwalden		PMP
205	Albert Spiess AG	Frauenkirch		PMP
212	SWF Fleischwaren AG	Landquart		PMP
213	Lucul SA	Payerne		PMP
214	Maggi AG	Kemptthal		PMP
215	Fleischtrocknerei Churwalden AG	Churwalden		PMP

1	2	3	4	5
216	Hügli AG	Steinach		PMP
224	Hilcona AG	Schaan		PMP
225	Haco AG	Gümligen		PMP
227	Gustav Spiess AG	Berneck		PMP
228	E. Sutter AG	Gossau		PMP
229	Kocherhans & Schär AG	Churwalden		PMP
239	Gehrig AG	Klus		PMP
242	Sirpig SA	Brusio		PMP
254	H. Ospelt Anstalt	Bendern		PMP
275	Albert Spiess AG	Schiers		PMP
288	Frigemo Produktion Chur, J. Caprez-Danuser AG	Chur		PMP
293	Salumi San Pietro SA	Stabio		PMP
294	Natura Fleischrocknerei	Tinizong		PMP
299	F. + B. Meinen	Bern		PMP
301	Pizoler AG	Sargans		PMP
302	Gautschi AG	Utzenstorf		PMP
303	Oswald AG	Steinhausen		PMP
304	Cambio Fleischwaren AG	St. Gallen		PMP
305	Morgia AG	Lyss		PMP
306	Fleischrocknerei Churwalden AG	Chur		PMP
309	Gemperli AG	St. Gallen		PMP
311	Fredag AG	Root		PMP
312	Konservenfabrik Bischofszell AG	Bischofszell		PMP
315	Möfag Mösli Fleischwaren AG	Zuzwil		PMP

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Kommissionens beslutning 97/221/EF af 28. februar 1997 om dyresundhedsbetingelser og model til sundhedscertifikater ved indførsel af kødprodukter fra tredjelande og om ophævelse af beslutning 91/449/EØF**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 89 af 4. april 1997)*

Side 37, bilaget, nr. IV, punkt 2, litra a), første og tredje led:

*i stedet for:* »... beslutning 97/222/EF ...«

*læses:* »... beslutning .../.../EF ...«

---